



S4



This manual may contain typographical errors. Data and information are subject to change without notice

## DK

### BETJENING

S4 har 3 lysvinkel funktioner: Bred, Spot og Mix.

Klik den øverste knap for at tænde pandelampen. Klik gentagende gange for at skifte mellem Spot, Mix og Bred lysvinkel.

Hold knappen inde i 0,5 sek. for at slukke.

Med den nederste knap kan du justere lysniveauet til: Lav, Medium eller Max.

### BATTERINIVEAU

For at kontrollere batteriniveauet, tryk og hold begge knapper inde i 0,3 sek. og slip. 1 blink = 0-20%, 2 blink = 20-40%, 3 blink = 40-60%, 4 blink = 60-80%, 5 blink = 80-100%.

### TRANSPORTLÅS

Hold begge knapper inde i 3-9 sek, mens lampen er slukket. Lysen tænder og dimmer så ned og slukker. S4 vil nu være låst til transport. Hold begge knapper nede i 3-9 sek. for at låse op. Lysen vil dimme op og derefter slukke.

### ECO/POWER TILSTAND (S4 RECHARGEABLE)

Hold begge knapper nede i mere end 9 sek. for at skifte mellem Eco og Power tilstand. Eco tilstand indikerer med 1 blink. Power tilstand med 2 blink.

### SKIFT VINKEL PÅ HOV-EDET

Vinklen på lampehovedet

## EN

### OPERATING

The S4 has 3 light angle functions: Moon, Spot and Mix.

To turn on the headlamp click the top button. Click repeatedly to cycle through Spot, Mix and Moon light angles.

To turn off, press and hold the top button for 0.5 sec.

With the bottom button you can adjust the light level to: Low, Medium or Max.

### BATTERY LEVEL

To check the battery level, press and hold both buttons for 0.3 sec and release. 1 blink = 0-20%, 2 blinks = 20-40%, 3 blinks = 40-60%, 4 blinks = 60-80%, 5 blinks = 80-100%.

### TRANSPORT LOCK

When the S4 is turned off, press and hold both buttons for 3-9 sec. The light will turn on and then dim down and turn off. The S4 will now be locked for transportation. Press and hold both buttons for 3-9 sec, to unlock. The light will dim up and turn off.

### ECO/POWER MODE (S4 RECHARGEABLE)

Press and hold both buttons for more than 9 sec. to change between Eco and Power mode. Eco mode is indicated with 1 blink. Power mode with 2 blinks.

### CHANGING HEAD ANGLE

The head angle can easily be changed from 0 to 50

degrees by simply pulling the lamp head. The head will stay in the chosen angle.

### BATTERIES (S4)

Pay attention to the polarity of the batteries when placing them in the S4. We highly recommend using Premium type batteries only to ensure high quality light output and long lighting time. We can not guarantee the light data if using battery types of lower quality.

### RECHARGEABLE BATTERIES (S4 RECHARGEABLE)

Remember to remove the safety foil from the battery before placing it in the battery pack. Lithium-Polymer batteries must be handled properly! Improper handling may cause explosion, leakage or fire!

### CHARGING

Charging is done directly in the battery by connecting it by the USB cable to a computer or to a 5V adapter. The charging level is indicated by red/green light. Red light indicates 0-99 %. Green light indicates 100%. Remember to regularly (approx. every 3 months) charge the battery fully to avoid discharge.

### MAINTENANCE

Please make sure that the S4 is clean, especially around the movable parts. You can clean it with a damp cloth. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

kan nemt skiftes fra 0 til 50 grader ved blot at trække i lampehovedet. Hovedet bliver efterfølgende i den valgte vinkel.

### BATTERIER (S4)

Vær særligt opmærksom på polariteten af batterier når det placeres i S4. Vi vil på det stærkeste anbefale at der kun bruges kvalitets batterier for at sikre den bedste lysstyrke og længste batterilevetid. Vi kan ikke garantere for de oplyste lys data hvis der bruges batterier af lav kvalitet.

### GENOPLADelige BATTERIER (S4 RECHARGEABLE)

Husk at fjerne sikkerhedsfolien fra batteriet før du placerer det i batteripakken. Lithium-Polymer batterier skal håndteres korrekt! Forkert brug kan føre til eksplosion, lækage eller brand!

### LADNING

Ladning sker direkte i batteriet ved at tilslutte det med USB kabel til en computer eller til en 5V adapter. Batteriets ladniveau indikeres med rødt/grønt lys. Rødt lys indikerer 0-99 %. Grønt lys indikerer 100%. Husk at lade batteriet fuldt ud jævnligt (ca. hver 3 måned) for at undgå afladning.

### VEDLIGEHOLDelse

Sørg for at S4 holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengøring kan ske med en fugtig

klud. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

### GARANTI

Vi yder 5 års begrænset garanti. Denne garanti omfatter ikke normal vedligeholdelse og service og kan ikke anvendes på batterier eller produkter, dele som har været udsat for modifikation, misbrug, uagtsomhed, uheld og forkert reparation af andre end SUPRABEAM.

### BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er i tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kontakte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

### ØJENSikkerhed

Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygten er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471)

For yderligere information og instruktioner, gå til [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## NO

### BRUK

S4 har tre lysvinkler: Måne, punkt og blandet

Slå på hovedlykta ved å trykke på den øverste knappen. Klikk gjentatte ganger for å bla gjennom modusene punkt, blandet og måne.

Trykk og hold den øverste knappen inne i 0,5 sekund for å stenge av.

Med den nederste knappen kan du justere lysnivået til lavt, middels eller maks.

### BATTERINIVÅ

For å kontrollere batterinivået, trykk og hold begge knappene i 0,3 sekund og slipp dem deretter. 1 blink = 0-20 %, 2 blink = 20-40 %, 3 blink = 40-60 %, 4 blink = 60-80 %, 5 blink = 80-100 %.

### TRANSPORTLÅS

Når S4 av avslått, trykk og hold begge knappene i 3-9 sekunder. Lysen slår seg på, dimmes og slår seg av. S4 er nå låst for transport. Trykk og hold begge knappene i 3-9 sekunder for å låse opp igjen. Lysen dimmes opp og slår seg av.

### ØKO/KRAFT-MODUS (S4 RECHARGEABLE)

Trykk og hold begge knappene i mer enn 9 sekunder for å veksle mellom øko- og kraftmodus. Økomodus indikeres med, kraftmodus Kraftmodus indikeres med 2 blink.

### ENDRE VINKEL

Vinkelen kan enkelt justeres fra 0 til 50 grader ved å vri på lykta hode. Lykta holder seg i ønsket vinkel.

### BATTERIER (S4)

Legg merke til batterienes polaritet når du bytter batterier i S4. Vi anbefaler at du bruker premiumbatterier

### WARRANTY

We provide 5 years limited warranty. This warranty does not include normal maintenance and services and does not apply to batteries nor any products or parts which have been subject to modification, misuse, negligence, accident, improper repair by anyone other than SUPRABEAM.

### DISPOSAL

Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

### EYE SAFETY

Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## DE

### BEDIENUNG

Die S4 verfügt über 3 Lichtwinkelfunktionen: Moon, Spot und Mix.

Um die Stirnleuchte einzuschalten, klicken Sie auf die obere Taste. Klicken Sie wiederholt, um die Lichtwinkel Spot, Mix und Moon durchzuschalten.

Um das Licht auszuschalten, drücken Sie die obere Taste

und halten Sie sie 0,5 Sekunden gedrückt.

Mit der unteren Taste können Sie die Lichtstärke einstellen auf: Low, Medium oder Max.

### BATTERIELADUNG

Um den Ladezustand der Batterie zu überprüfen, drücken Sie beide Tasten, halten Sie sie 0,3 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie los. 1 x Blinken = 0-20 %, 2 x Blinken = 20-40 %, 3 x Blinken = 40-60 %, 4 x Blinken = 60-80 %, 5 x Blinken = 80-100 %.

### TRANSPORTVERRIEGELUNG

Wenn die S4 ausgeschaltet ist, drücken Sie beide Tasten und halten Sie sie 3-9 Sekunden lang gedrückt. Das Licht schaltet sich ein, dimmt dann herunter und schaltet sich aus. Die S4 ist jetzt für den Transport gesperrt. Drücken Sie zum Entriegeln beide Tasten und halten Sie sie 3-9 Sekunden lang gedrückt. Das Licht dimmt hoch und schaltet sich aus.

### ECO/POWER-MODUS (S4 RECHARGEABLE)

Drücken Sie beide Tasten und halten Sie sie mindestens 9 Sekunden lang gedrückt, um zwischen dem Eco- und Power-Modus zu wechseln. Der Eco-Modus wird durch 1 x Blinken angezeigt. Der Power-Modus wird durch 2 x Blinken angezeigt.

### ÄNDERN DES KOPFWINKELS

Der Kopfwinkel kann durch

av andre enn SUPRABEAM.

### AVHENDING

Avhende produktet på en miljømæssigt forsvarlig måde i samsvar med lokale og nasjonale retningslinjer. Hvis du er i tvil om korrekt avhending, ta kontakt med lokale myndigheter som kan informere deg.

### BESKYTT ØYNE DINE

Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lykta er klassifisert som LED i risikogruppe 2 (IEC 62471).

For nærmere informasjon og instruksjoner, besøk [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## SE

### DRIFT

S4 har tre lysvinkelfunktioner: Måne, Spotlight och Mix.

Klicka på knappen upptill för att sätta på lampan. Klicka flera gånger för att växla mellan lysvinklarna Spotlight, Mix och Måne.

Tryck ner knappen upptill i 5 sekunder för att släcka lampan.

Du kan justera ljusnivån med knappen nedtill till: Låg, Medel eller Max.

### BATTERINIVÅ

Om du vill kontrollera batterinivån trycker du på och håller in båda knapparna i 0,3 sekunder och släpper sedan. 1 blink = 0-20 %, 2

einfaches Ziehen des Leuchtenkopfes von 0 bis 50 Grad eingestellt werden. Der Kopf bleibt im gewählten Winkel stehen.

### BATTERIEN (S4)

Achten Sie auf die Polarität der Batterien, wenn Sie in die S4 einsetzen. Wir empfehlen die Verwendung von Premium-Batterien, um eine hochwertige Lichtausgabe und eine lange Beleuchtungszeit sicherzustellen. Wir können die Lichtkenwerte nicht garantieren, wenn Batterien von geringer Qualität eingesetzt werden.

### WIEDERAUFLADBARE AKKUS (S4 RECHARGEABLE)

Denken Sie daran, die Sicherheitsfolie vom Akku zu entfernen, bevor Sie diesen in das Batteriepack einsetzen. Lithium-Polymer-Akkus müssen korrekt behandelt werden! Bei unsachgemäßem Umgang können diese explodieren, auslaufen oder sich entzünden!

### AUFLADEN (S4 RECHARGEABLE)

Das Aufladen erfolgt direkt in der Leuchte, indem diese per USB-Kabel an einem Computer oder einem 5V-Adapter angeschlossen wird. Der Ladezustand wird durch ein rotes/grünes Licht angezeigt. Das rote Licht steht für 0-99 %, das grüne Licht steht für 100 %. Denken Sie daran, den Akku regelmäßig (ungefähr alle 3 Monate) aufzuladen, um eine Tiefenentladung zu vermeiden.

### WARTUNG

Bitte stellen Sie sicher, dass die S4 sauber ist, besonders an den beweglichen Teilen. Sie können sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.

### GARANTIE

Wir bieten eine 5-jährige beschränkte Garantie. Diese Garantie umfasst keine normalen Wartungen und Servicearbeiten und gilt nicht für die Batterien oder für andere Produkte oder Teile, die verändert, missbräuchlich oder nachlässig verwendet, beschädigt oder von jemand anderem als SUPRABEAM unsachgemäß repariert wurden.

### ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt ökologisch gemäß den nationalen Vorschriften. Wenn Sie Zweifel bezüglich der korrekten Entsorgung haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrer zuständigen Behörde auf, die Ihnen Informationen zur korrekten Entsorgung geben kann.

### SCHUTZ DER AUGEN

Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Das starke Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Leuchte ist in LED-Risikogruppe 2 (IEC 62471) eingestuft.

Für weiterführende Informationen und Anweisungen gehen Sie bitte auf [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

blink = 20-40 %, 3 blink = 40-60 %, 4 blink = 60-80 %, 5 blink = 80-100 %.

### TRANSPORTLÅS

Når S4 är släckt trycker du på och håller in båda knapparna i 3-9 sekunder. Lampan tänds och ljuset dimmas sedan ner innan lampan släcks. S4 är nu låst för transport. Tryck på och håll in båda knapparna i 3-9 sekunder för att låsa upp. Ljuset dimmas upp och släcks.

### BYTA HUVUDVINKEL

Huvudvinkeln kan enkelt ändras från 0 till 50 grader genom att dra i lamphuvudet. Huvudet stannar i det valda läget.

### ECO-/POWERLÅGE (S4 RECHARGEABLE)

Tryck på och håll in båda knapparna i mer än 9 sekunder för att växla mellan Eco- och Powerläget. Ecolåget visas med 1 blink. Powerläget visas med 2 blink.

### BATTERIER (S4)

Tänk på batteriernas polaritet när du sätter in dem i S4. Vi rekommenderar starkt att premiumbatterier används för att få ett ljusflöde av hög kvalitet och lång livslängd. Vi kan inte garantera ljuskvaliteten om batterityper av låg kvalitet används.

### LADDNINGSBARA BATTERIER (S4 RECHARGEABLE)

Kom ihåg att ta bort

skyddsfolien från batteriet innan du placerar det i batteripaketet. Litium-polymerbatterier måste hanteras på rätt sätt! Felaktig hantering kan leda till explosion, läckage eller brand!

### LADDNING (S4 RECHARGEABLE)

Laddningen sker direkt i batteriet genom att ansluta det till en dator med en USB-kabel, eller till en adapter på 5 V. Laddnivån anges av en röd/grön lamp. Rött sken anger 0-99 %. Fast grönt sken anger 100 %. Kom ihåg att regelbundet (ungefär var tredje månad) ladda batteriet helt för att undvika att det laddas ur.

### UNDERHÅLL

Kontrollera att S4 är ren, särskilt runt de rörliga delarna. Lampan kan rengöras med en fuktig trasa. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

### GARANTI

Vi ger fem års begränsad garanti. Garantin inkluderar inte normalt underhåll och service och gäller inte batterier eller produkter som har utsatts för modifieringar, felaktig användning, försurmlighet, skada, eller felaktig reparation av någon annan än SUPRABEAM.

### KASSERING

Kassera den här produkten på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella föreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna för

mer information om du är osäker.

**SÄKERHET FÖR ÖGONEN**  
Titta inte rakt in i ljusstälarna. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan klassificeras som riskgrupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på [suprabeam.com](#)

FI

**KÄYTTÖ**  
S4:ssä on kolme kulmavaihtoehtoa valolle: kuu, spotti ja mix.

Sytytä valo painamalla ylempää painiketta. Paina painiketta toistuvasti vaihtaaksesi valokulmaa spotin, mixin ja kuun välillä.

Sammuta valo painamalla painike pohjaan 0,5 sekunnin ajaksi.

Alemman painikkeen avulla voit säätää valotasoa: alhainen, keskitaso tai maksimi.

**AKUN VARAUS**  
Voit tarkistaa akun varaukston painamalla molemman painikkeen pohjaan 0-3 sekunnin ajaksi ja sitten vapauttamalla painikkeet.  
1 valähdys = 0-20 %,  
2 valähdystä = 20-40 %,  
3 valähdystä = 40-60 %,  
4 valähdystä = 60-80 %,  
5 valähdystä = 80-100 %.

**BATERÍAS (S4)**  
Preste atención a la polaridad de las baterías al colocarlas dentro de la S4. Recomendamos ampliamente utilizar baterías premium para asegurar una buena calidad de luz y largos tiempos de iluminación. No podemos garantizar el buen desempeño de la linterna si se utilizan baterías de baja calidad.

**BATERÍAS RECARGABLES (S4 RECHARGEABLE)**  
Recuerde retirar la cinta de seguridad de la batería antes de colocarla dentro de la linterna.  
¡Las baterías de Litio-Polímero deben manejarse con cuidado! ¡El uso inapropiado puede ocasionar explosión, fuga o incendio!

**RECARGA (S4 RECHARGEABLE)**  
La recarga se realiza al conectar la batería directamente a un ordenador o a un adaptador de 5V a través de un cable USB. El nivel de carga se indica con una luz roja y verde. La luz roja indica de 0-99% de energía disponible. La luz verde indica el 100%. Recuerde recargar la batería por completo regularmente (cada 3 meses, aproximadamente) para alargar su vida útil.

**MANTENIMIENTO**  
Por favor, asegúrese de que la S4 esté limpia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con un paño húmedo. Cualquier reparación debe

**KULJETUSLUKKO**  
Kun S4 on sammutettuna, paina molemman painikkeen pohjaan 3-9 sekunnin ajaksi. Valo syttyy, sitten himmenee ja sammuu. S4 on nyt lukittu kuljetusta varten. Aava lukitus painamalla molemman painikkeen pohjaan 3-9 sekunnin ajaksi. Valo kirkastuu ja sammuu.

**EKO-/TEHOTILA (S4 RECHARGEABLE)**  
Paina molemman painikkeen pohjaan yli 9 sekunnin ajaksi siirtyäksesi eko- ja tehotiiloihin. Yksi valähdys kertoo ekotiilan siirtymisestä. Kaksi valähdystä kertoo tehotiilan siirtymisestä.

**PÄÄN KULMAN MUUT-TAMINEN**  
Pään kulmaa on helppo muuttaa 0-50 asteen välillä yksinkertaisesti vetämällä lampun päätä. Pää pysyy valituksa kulmassa.

**PARISTOT (S4)**  
Kiinnitä huomiota paristojen napaisuuteen, kun asetat ne S4:een. Suosittelemme laadukkaiden paristojen käyttämistä laadukkaan valon ja pitkän käyttöajan varmistamiseksi. Emme voi taata valon laatua, mikäli lampussa käytetään huonolaatuisia paristoja.

**LADATTAVAT AKUT (S4 RECHARGEABLE)**  
Muista poistaa suojafolio akusta ennen sen asettamista akkukoteloon. Litiumpolymeeriakkuja

ser hecha únicamente por personal autorizado.

**GARANTÍA**  
Proveemos 5 años de garantía limitada. Esta garantía no incluye mantenimiento ni servicio normales y no aplica a baterías ni a cualquier otro producto o parte que haya sido modificada, utilizada inadecuadamente, accidentes, negligencia, ni reparaciones inapropiadas hechas por cualquier persona ajena a SUPRABEAM.

**DESECHO**  
Deseche este producto responsablemente según la legislación nacional. Si tiene preguntas, consulte con las autoridades locales.

**PROTECCIÓN PARA LOS OJOS**  
Nunca mire el rayo de luz directamente. La luz intensa puede dañar sus ojos. La linterna está clasificada dentro del Grupo de Riesgo 2 LED (IEC 62471)

Para más información e instrucciones, por favor visite [suprabeam.com](#)

FR

**FUNCTIONNEMENT**  
La S4 a 3 fonctions d'angle de lumière : Lune, Spot et Mélange.

Pour allumer la tête de la lampe, cliquer sur le bouton supérieur. Cliquer de manière répétée pour alterner entre les angles de lumière Spot,

tuelle käsittellä varovasti! Virheellinen käsittely voi aiheuttaa räjähdysaltuutta, vuotoja tai tulipalon!

**LATAAMINEN (S4 RECHARGEABLE)**  
Akku ladataan suoraan liittämällä se USB-kaapelilla tietokoneeseen tai 5V sovittimeen. Punainen/vihreä valo kertoo akun lataustason. Punainen valo tarkoittaa 0-99 % lataustasoa. Vihreä valo tarkoittaa 100 % lataustasoa. Muista ladata akun säännöllisesti täyteen (noin kolmen kuukauden välein), jotta akun laatus ei purkaudu kokonaan.

**HUOLTO**  
Huolehdi siitä, että S4 on puhdas etenkin liikkuvien osien ympäriltä. Voit puhdistaa lampun kostealla liinalla. Vain pätevät asentajat saavat suorittaa korjaustöitä lampulle.

**TAKUU**  
Tarjoamme viiden vuoden rajoitetun takuun. Takuu ei kata normaaleja huoltoja, eikä koske akkuja, tuotteita tai osia, joille on tapahtunut onnettomuus tai joita on muokattu, käytetty väärin, lainiinlyöty tai korjattu virheellisesti jonkun muun kuin SUPRABEAMin toimesta.

**HÄVITTÄMINEN**  
Hävittä tuote ympäristöystävällisesti ja kansallisten määräysten mukaisesti. Mikäli et ole varma, kuinka tuote tulisi hävittää, ota yhteyttä oman

Mélange et Lune.  
Pour éteindre, appuyer et maintenir le bouton supérieur pendant 0,5 sec.

Avec le bouton inférieur, vous pouvez ajuster le niveau de lumière sur : Faible, Medium ou Max.

**NIIVEAU DE LA PILE**  
Pour vérifier le niveau de la pile, appuyer et maintenir les deux boutons pendant 0,3 sec. et relâcher.  
1 clignotement = 0-20 %,  
2 clignotements = 20-40 %,  
3 clignotements = 40-60 %,  
4 clignotements = 60-80 %,  
5 clignotements = 80-100 %.

**VERROUILLAGE DE TRANSPORT**  
Quand la S4 est éteinte, appuyer et maintenir les deux boutons pendant 3-9 sec. La lumière s'allumera et se tamisera ensuite et s'éteindra. La S4 sera maintenant verrouillée pour le transport. Appuyer et maintenir les deux boutons pendant 3-9 sec. pour déverrouiller. La lumière se tamisera et s'éteindra.

**MODE POWER/ECO (S4 RECHARGEABLE)**  
Appuyer et maintenir les deux boutons pendant plus de 9 sec. pour alterner entre les modes Eco et Power. Le mode Eco est indiqué par 1 clignotement. Le mode Power par 2 clignotements.

**MODIFIER L'ANGLE DE TÊTE**  
L'angle de tête peut être facilement modifié de 0 à 50

kuntasi viranomaisiin. He osaavat neuvoa hävittämisen suhteen.

**SILMIEN SUOJAAMINEN**  
Ala katso suoraan valokeilaan. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Lamppu on luokiteltu kuuluvan LED-riskiryhmään 2 (IEC 62471)

Lisätietoja ja -ohjeita löydät osoitteesta [suprabeam.com](#)

NL

**BEDIENING**  
De S4 heeft 3 lichthoek-functies: Moon, Spot en Mix.

Druk op de bovenste knop om de hoofdlamp aan te zetten. Druk meerdere malen om de lichthoeken Spot, Mix en Moon te doorlopen.

Om de hoofdlamp uit te zetten, houdt u de knop een halve seconde ingedrukt.

Met de onderste knop kunt u de lichtstand aanpassen naar: laag, medium of maximaal.

**BATTERIJNIVEAU**  
Om het batterijniveau te controleren, drukt u gedurende 0,3 seconden op beide knoppen en laat de knoppen weer los.  
1 keer knippen = 0-20%,  
2 keer knippen = 20-40%,  
3 keer knippen = 40-60%,  
4 keer knippen = 60-80%,  
5 keer knippen = 80-100%.

dégrés en tirant simplement la tête de la lampe. La tête restera orientée avec l'angle choisi.

**PILES (S4)**  
Faites attention à la polarité des piles en les plaçant dans la S4. Nous recommandons fortement de n'utiliser que des piles de type Premium afin d'assurer une puissance lumineuse de haute qualité et une longue durée d'éclairage. Nous ne pouvons pas garantir les données de la lumière si vous utilisez des types de pile d'une qualité inférieure.

**PILES RECHARGEABLES (S4 RECHARGEABLE)**  
Souveinez-vous de retirer le film de sécurité de la pile avant de la placer dans le boîtier à piles. Les piles en polymère-lithium doivent être manipulées correctement ! Une manipulation incorrecte peut causer une explosion, une fuite ou un incendie !

**CHARGEMENT (S4 RECHARGEABLE)**  
Le chargement est fait directement dans la pile en la connectant par le câble USB à un ordinateur ou à un adaptateur 5 V. Le niveau de chargement est indiqué par la lumière rouge/verte. La lumière verte indique 100 %. Souvenez-vous de charger régulièrement (environ tous les 3 mois) totalement la pile pour éviter tout déchargement.

**TRANSPORTVERGEN-DELING**  
Als de S4 is uitgeschakeld, houdt u beide knoppen 3-9 seconden ingedrukt. De lamp gaat aan, zwakt af en gaat vervolgen uit. De S4 is nu vergrendeld. Houd beide knoppen 3-9 seconden ingedrukt om de lamp te ontgrendelen. De lamp gaat zwak branden en schakelt zich uit.

**ECO/SPAARSTAND (S4 RECHARGEABLE)**  
Houd beide knoppen minstens 9 seconden ingedrukt om te wisselen tussen eco en spaarstand. De eco-modus wordt met 1 keer knippen aangegeven. De spaarstand met 2 keer knippen.

**VERANDEREN HOEK LAMPKOP**  
De hoek van de lampkop kan eenvoudig worden veranderd van 0 tot 50 graden door tegen de lampkop te duwen. De lampkop blijft in de gekozen hoek.

**BATTERIJEN (S4)**  
Zorg er bij de plaatsing van de batterijen in de S4 op dat de polariteit wordt aangehouden. We adviseren u hoogwaardige batterijen te gebruiken om verzekerd te zijn van een hoge kwaliteit lichtopbrengst en een lange levensduur. We kunnen de verlichtingsgegevens niet garanderen als u batterijen van een mindere kwaliteit gebruikt.

**ENTRETIEN**  
Assurez-vous que la S4 soit propre, en particulier autour des parties mobiles. Vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide. Les réparations ne peuvent être réalisées que par du personnel autorisé.

**GARANTIE**  
Nous fournissons une garantie limitée à 5 ans. Cette garantie n'inclut pas l'entretien normal ni les services et ne s'applique pas aux piles ni aux produits ou parties qui ont été sujettes à modification, mauvaise utilisation, négligence, accident, réparation incorrecte par toute personne autre que SUPRABEAM.

**ELIMINATION**  
Éliminez ce produit d'une manière respectant l'environnement conformément aux réglementations nationales, en cas de doute sur l'élimination correcte, veuillez contacter votre autorité municipale qui peut fournir des informations sur l'élimination correcte.

**SÉCURITÉ OCULAIRE**  
Ne regardez pas directement dans le faisceau. La lumière intense peut endommager vos yeux. La lampe torche est classée dans le groupe de risque LED 2 (IEC 62471)

Pour toute autre information et instructions, veuillez consulter [suprabeam.com](#)

**OPLAADBARE BATTERIJEN (S4 RECHARGEABLE)**  
Vergeet niet de veiligheidsfolie van de batterij te verwijderen voordat u hem in de batterijhouder plaatst. Met lithium-polymeer batterijen dient voorzichtig te worden omgegaan! Onzorgvuldig gebruik kan explosie, lekkage of brand veroorzaken!

**OPLADEN (S4 RECHARGEABLE)**  
U laadt de batterij direct op door de usb-kabel op een computer aan te sluiten of aan een 5v adapter. Het oplaadniveau wordt met een rood en groen lampje aangegeven. Rood lampje geeft aan 0-99%. Groen lampje geeft aan 100%. Wij adviseren u de batterij regelmatig (ongeveer om de drie maanden) helemaal op te laden om ontleding te voorkomen.

**ONDERHOUD**  
Zorg ervoor dat de S4 schoon is, vooral rond de beweegbare delen. U kunt de zaklamp schoonmaken met een vochtige doek. Reparaties mogen alleen door een bevoegd persoon worden uitgevoerd.

**GARANTIEBEPALING**  
We bieden een beperkte garantie van 5 jaar. Deze garantiebepaling geldt niet voor normaal onderhoud en service en is niet van toepassing op batterijen of andere producten of onderdelen die onderhevig zijn geweest aan wijzigingen, verkeerd gebruik, nal-

atigheid, ongeluk of ondeskundige reparatie door iemand die niet werkzaam is bij SUPRABEAM.

**VERWIJDERING**  
Verwijder dit product op een milieuvriendelijke manier in overeenstemming met de nationale regelgeving. Indien u twijfelt over de correcte manier van verwijdering adviseren wij u contact op te nemen met uw gemeente voor informatie over correcte verwijdering.

**OGVEILIGHEID**  
Kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is geclassificeerd in led risicogroep 2 (IEC 62471).

Ga naar [suprabeam.com](#) voor meer informatie en instructies.

ES

**OPERACIÓN**  
La S4 tiene 3 ángulos de iluminación: Moon, Spot y Mix.

Para encender la linterna frontal presione el botón superior. Presione repetidamente para cambiar de ángulo, entre Spot, Mix y Moon.

Para apagar la linterna mantenga presionado el botón superior durante 0,5 segundos.

El botón inferior le permite

とパワーモードです。

**ヘッド角度の変更**  
ランプヘッドを引っ張るだけで、ヘッドアングルを0-50度まで簡単に変更できます。ヘッドは選択された角度に留まります

**バッテリー (S4)**  
バッテリーを S4 に挿入するときは、バッテリー/バッテリーの極性(+)と-)に注意してください。プレミアムタイプのバッテリーは、高品質の光出力と長い点灯時間を確保するためにのみ使用することを強くお勧めします。低品質のバッテリーを使用すると、光データを保証することはできません。

**充電可能なバッテリー (S4充電式)**  
電池パックに設置する前に、バッテリーから安全フォイルを忘れずに剥がしてください。リチウムポリマーバッテリーは、適切に処理しなければなりません! 誤った取り扱いをすることで、爆発、漏れ、火災の原因となります!

**充電 S4充電式**  
充電は、USBケーブルでコンピュータに接続、または 5Vアダプタに接続することにより、バッテリー内で直接行われます。充電レベルは赤色/緑色の光で示されます。赤い光は、0から99パーセントを示します。緑色の点灯は、100%を示します。放電を選けるために、忘れずに定期的(約3ヶ月)に完全にバッテリーを充電してください。

ajustar la intensidad de la luz: Bajo, Medio o Alto.

**NIVEL DE LA BATERÍA**  
Para revisar el nivel de la batería mantenga ambos botones presionados durante 0,3 segundos y suéltelos. 1 parpadeo de luz = 0-20%, 2 parpadeos = 20-40%, 3 parpadeos = 40-60%, 4 parpadeos = 60-80%, 5 parpadeos = 80-100%.

**BLOQUEO DE TRANSPORTE**  
Con la S4 apagada mantenga presionados ambos botones de 3-9 segundos. La linterna se encenderá, atenuará la intensidad de luz y se apagará indicando que ha sido bloqueada. Mantenga presionados ambos botones de 3-9 segundos para desbloquearla. La linterna aumentará la intensidad gradualmente y se apagará.

**MODOS ECO / POWER (S4 RECHARGEABLE)**  
Mantenga ambos botones presionados por más de 9 segundos para alternar entre los modos Eco y Power. El modo Eco se indica con 1 parpadeo. El modo Power se indica con 2 parpadeos

**AJUSTAR EL ÁNGULO DE LA LINTERNA**  
La linterna puede girar fácilmente de 0° a 50° con sólo tirar de ella. La linterna mantendrá la posición deseada.

**メンテナンス**  
S4 がきれいであることを確認してください。湿らせた布で拭くことができます。修理は、正規の担当者のみが行うことができます。

**保証**  
弊社は、5年間の限定保証を提供しています。この保証には、通常のメンテナンスおよびサービスは含まれていません。また、バッテリーおよびSUPRABEAM以外の人員による改造、誤用、過失、事故、不適切な修理の対象となった製品や部品には適用されません。

**処分**  
本製品を廃棄する際には、国の規制に従って環境に適合する方法で廃棄してください。正しい処分方法について疑問がある場合は、処分に關する正しい情報を提供し、関する自治体の当局に連絡してください。

**眼の安全**  
光線を直接見ないでください。強い光は目を傷つけることがあります。トーチはLEDリチウムグループ2(IEC 62471)に分類されます

詳しい情報と手順については、[suprabeam.com](#)をご覧ください